



Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

http://www.sony.net/

"WALKMAN" is a registered trademark of Sony Corporation to represent Headphone Stereo products.

is a trademark of Sony Corporation.

"WALKMAN" est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs.

est une marque de Sony Corporation.

Radio Cassette Player

Operating Instructions
Mode d'emploi



WM-FS555J

Sony Corporation © 2003 Printed in Malaysia

English

Preparations

To use the hand strap

Holding the Walkman in a hand **A**

- 1 Pass the strap through the handle of the Walkman.
- 2 Pass one side of the strap through the ladder lock of the other side.
- 3 Put your hand between the Walkman and the strap, then adjust the length of the strap and fix it. Slot the excess strap into the handle of the Walkman.

Placing the Walkman on a belt

- 1 Pass the strap through the handle described above in steps 1 and 2.
- 2 Tighten the strap at the ladder lock, then slot the excess strap into the handle of the Walkman. **B**
- 3 Put the belt clip on a belt.

To insert a battery **C**

- 1 Unfasten the buckle.
- 2 Open the cassette lid.
- 3 Release the catch to open the battery compartment lid and insert one size AA (R6) dry battery with correct polarity.

When to replace the battery **D**

Replace the battery with the new one when "C" flashes in the display.

To replace the battery

- 1 Release the catch to open the battery compartment lid.
- 2 Pull the ribbon up slowly and replace the battery with new one.

Using the supplied headphones

Wearing the headphones

The following procedures are for wearing on the left ear. **E**

- 1 Hook the **L** part over your left ear and the **R** part over your right ear as illustrated.
- 2 Hook the headphones around your ears, as you would with glasses.
- 3 Adjust the earpieces to comfortably fit your ears.

Notes on handling the supplied headphones

- Avoid rough handling or mechanical shock. Be particularly careful of the headphone part.
- Do not put force or weight on the unit for a long time as that may damage or deform the unit.
- Do not leave the unit in a location subject to moisture, dust, smoke, steam or direct sunlight.
- Clean the plug with a soft dry cloth. A dirty plug may cause the sound quality to deteriorate.
- Clean the headphone part with a soft dry cloth.
- After you use the headphones, keep them with the cord slider positioned high to avoid entangling the cord.

Playing a Tape

- 1 Unfasten the buckle.
- 2 Open the cassette lid and place a cassette.
- 3 Press MENU repeatedly to set the cursor to TAPE in the display. Then press SET to select the tape type. **F**
No message: normal (TYPE I)
METAL: High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV)
- 4 Press **▶**.
Adjust the volume with VOLUME.
To increase the volume, turn VOLUME counterclockwise.

To	Press
Stop playback*	■
Wind rapidly**	▶▶ or ◀◀

* Playback will switch automatically to the opposite side when the tape reaches the end of the side.

**If you leave the Walkman after the tape has been wound or rewound, the battery will be consumed rapidly. Be sure to press ■.

Notes

- Do not open the lid of the cassette compartment while the tape is running.

To select the tape direction

Switch ◀▶ to select the desired direction.

Using Other Functions

Locking the controls

Turn the HOLD switch to the direction of the arrow to lock the controls.
The HOLD function only locks the radio operation buttons, MENU button and SET button.

Emphasizing bass sound **F**

Press MENU repeatedly to set the cursor to MB in the display. Then, press SET to turn MB (mega bass) on. With each press, the indications change as follows:
MB (mega bass) : emphasizes bass sound
No message: off (normal)

Notes

- If the sound is distorted with the mode "MB", turn down the volume or select normal mode.
- Bass emphasis may not show great effect if the volume is turned up too high.

Protecting Your Hearing — AVLS (Automatic Volume Limiter System) **F**

Press MENU repeatedly to set the cursor to AVLS in the display. Then press SET to show "AVLS". The maximum volume is kept down to protect your ears.

Français

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

Préparation

Utilisation de la sangle

Pour tenir le Walkman dans une main **A**

- 1 Passez la sangle dans la poignée du Walkman.
- 2 Passez un côté de la sangle dans la boucle de l'autre côté.
- 3 Placez votre main entre le Walkman et la sangle, puis ajustez la longueur de la sangle et serrez-la. Enfoncez le surplus de sangle dans la poignée du Walkman.

Pour placer le Walkman sur une ceinture

- 1 Passez la sangle dans la poignée décrite ci-dessus aux étapes 1 et 2.
- 2 Serrez la sangle dans la boucle, puis enfoncez le surplus de sangle dans la poignée du Walkman. **B**
- 3 Placez la pince de ceinture sur une ceinture.

Insertion d'une pile **C**

- 1 Dégagez la bride.
- 2 Ouvrez le couvercle du logement de cassette.
- 3 Dégagez le loquet pour ouvrir le couvercle du logement de la pile et insérez une pile AA (R6) en tenant compte de la polarité.

Quand faut-il remplacer la pile **D**

Remplacez la pile par une neuve lorsque "C" clignote sur l'afficheur.

Remplacement de la pile

- 1 Dégagez le loquet pour ouvrir le couvercle du logement de la pile.
- 2 Tirez doucement le ruban vers le haut et remplacez la pile par une pile neuve.

Utilisation du casque fourni

Port du casque

Les procédures suivantes concernent l'installation du casque sur l'oreille gauche. **E**

- 1 Accrochez la partie **L** sur votre oreille gauche et la partie **R** sur votre oreille droite, comme illustré.
- 2 Accrochez le casque sur vos oreilles comme des lunettes.
- 3 Ajustez les écouteurs pour qu'ils s'adaptent confortablement à vos oreilles.

Remarques sur la manipulation du casque fourni

- Evitez de le manipuler de façon brusque et évitez tout choc mécanique. Soyez particulièrement prudent avec la partie casque.
- N'exercez aucune force ni poids sur l'appareil pendant une période prolongée car ceci peut l'endommager ou le déformer.
- Ne laissez pas l'appareil dans un endroit soumis à l'humidité, la poussière, la fumée, la vapeur ou le rayonnement direct du soleil.
- Nettoyez la fiche avec un chiffon doux et sec. Une fiche sale peut entraîner une détérioration de la qualité du son.
- Nettoyez la partie casque avec un chiffon doux et sec.
- Après avoir utilisé le casque, rangez-le en plaçant le cordon coulissant en haut afin de ne pas emmêler le cordon.

Lecture d'une cassette

- 1 Dégagez la bride.
- 2 Ouvrez le couvercle du logement de cassette et insérez une cassette.
- 3 Appuyez à plusieurs reprises sur MENU pour régler le curseur sur TAPE dans l'afficheur. Appuyez ensuite sur SET pour sélectionner le type de cassette. **F**
Aucun message : normal (TYPE I)
METAL : High-position (TYPE II) ou métal (TYPE IV)
- 4 Appuyez sur **▶**.
Ajustez le volume avec VOLUME.
Tournez VOLUME dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture*	■
Avancer ou rembobiner rapidement**	▶▶ ou ◀◀

* La lecture passe automatiquement à l'autre face lorsque la cassette est en fin de bande.

**Si vous laissez le Walkman tel quel, sans l'arrêter, après un rembobinage ou une avance rapide, la pile sera vite épuisée. Appuyez bien sur ■.

Remarque

- N'ouvrez pas le couvercle du logement de cassette lorsque la bande défile.

Sélection du sens de défilement de la bande

Commutez ◀▶ pour sélectionner le sens de défilement souhaité.

Utilisation des autres fonctions

Verrouillage des commandes

Tournez le commutateur HOLD dans le sens de la flèche pour verrouiller les commandes.
La fonction HOLD verrouille uniquement les touches de commande de la radio, la touche MENU et la touche SET.

Accentuation des graves **F**

Appuyez à plusieurs reprises sur MENU pour régler le curseur sur MB dans l'afficheur. Appuyez ensuite sur SET pour activer MB (mega bass). Les indications changent à chaque pression comme suit :
MB (mega bass) : accentue les graves
Aucun message : la fonction est désactivée (normal)

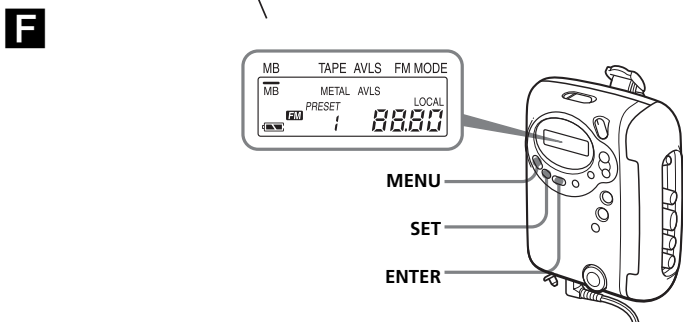
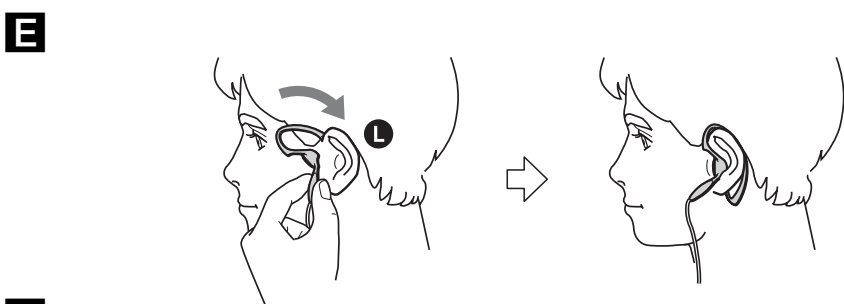
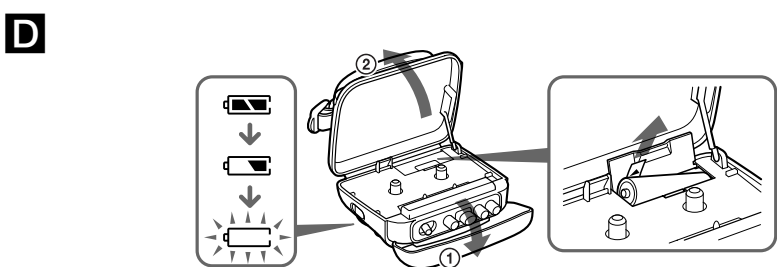
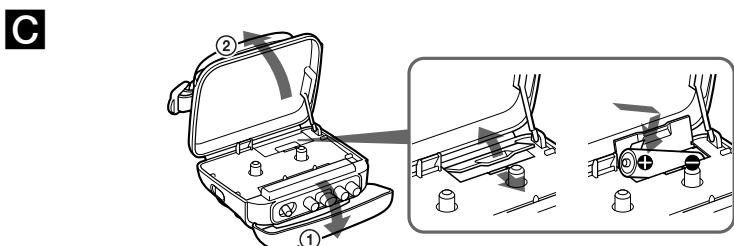
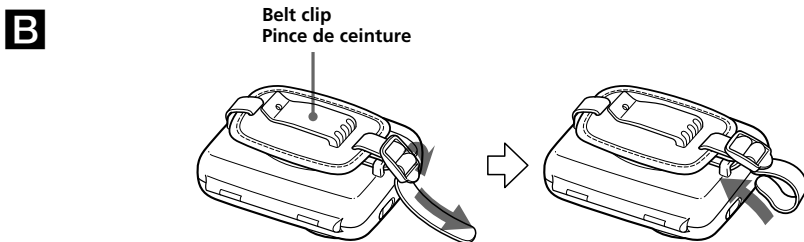
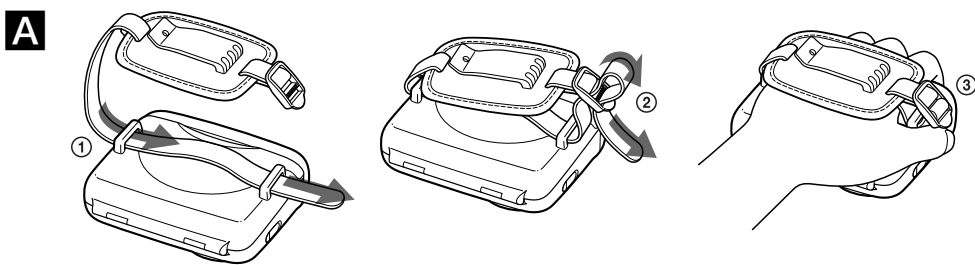
Remarques

- Si le son est déformé avec le mode "MB", baissez le volume ou sélectionnez le mode normal.
- Il est possible que l'accentuation des graves soit peu efficace si le volume est trop élevé.

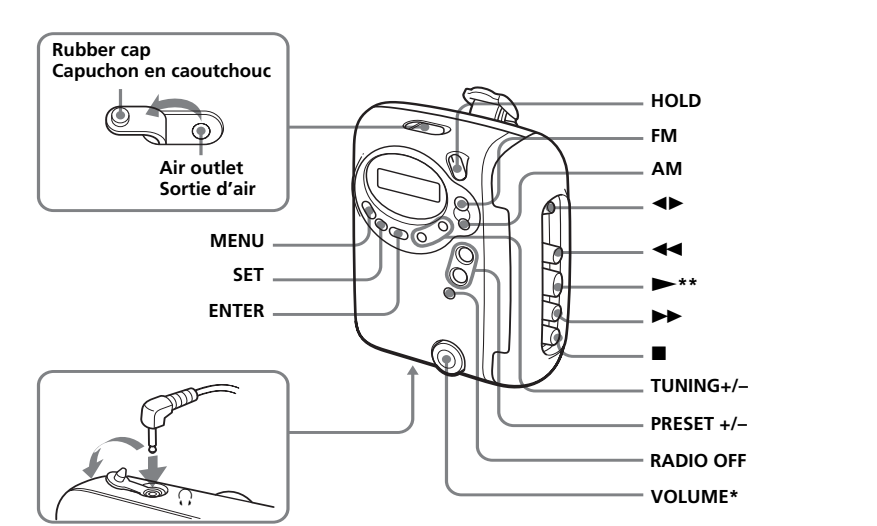
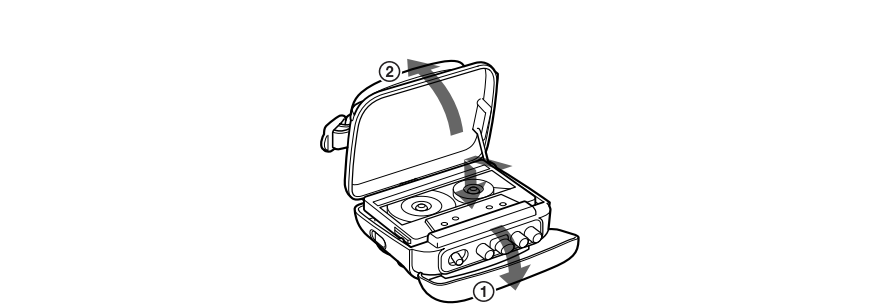
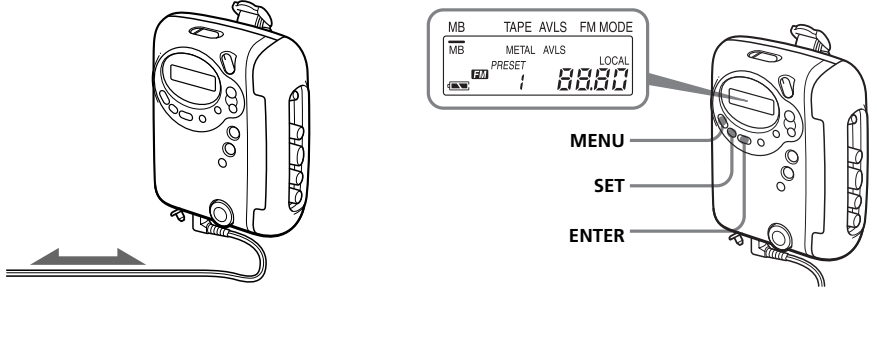
Protection de l'ouïe — AVLS (système de limitation automatique du volume) **F**

Appuyez à plusieurs reprises sur MENU pour régler le curseur sur AVLS dans l'afficheur. Appuyez ensuite sur SET pour afficher "AVLS".
Le volume maximum est maintenu à un niveau raisonnable pour protéger votre ouïe.

(tournez SVP)



G



- There is a tactile dot beside VOLUME on the main unit to show the direction to turn up the volume.**
- **The button has a tactile dot.**

- Un point tactile à côté de VOLUME sur l'appareil principal indique le sens de rotation pour augmenter le volume.**
- ** Le bouton comporte un point tactile.**

Specifications

- Frequency range**

FM: 87.5 - 108 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz (North, Central and South America)

531 - 1 602 kHz (Other countries)
- Power requirements**

1.5 V DC, battery size AA (R6) × 1
- Dimensions (w/h/d)**

Approx. 102,3 × 117,5 × 43,2 mm (4 ¼ × 4 ¼ × 1 ¼ inches)

(excluding projecting parts and controls)
- Mass**

Approx. 219 g (7.8 oz) (main unit only)
- Supplied accessories**

Stereo headphones or earphones (1)

Hand strap with belt clip (1)

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

- Plage de fréquences**

FM : 87,5 - 108 MHz

AM: 530 - 1 710 kHz (Amérique du Nord, Centrale et du Sud)

531 - 1 602 kHz (Autres pays)
- Alimentation**

1,5 V CC, pile AA (R6) × 1
- Dimensions (l/h/p)**

Environ 102,3 × 117,5 × 43,2 mm (4 ¼ × 4 ¼ × 1 ¼ pouces)

(parties saillantes et commandes non comprises)
- Poids**

Environ 219 g (7,8 onces) (uniquement appareil principal)
- Accessoires fournis**

Casque ou écouteurs stéréo (1)

Sangle avec pince de ceinture (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

English

Listening to the Radio

- If the HOLD function is on, turn the HOLD switch in the opposite direction of the arrow to unlock the controls. Make sure that the tape has stopped completely.
- Press FM or AM to select the desired band and to turn on the radio.
- Press TUNING +/- to tune in to the desired station. Hold down TUNING +/- for a few seconds to scan for stations.

To turn off the radio

Press RADIO OFF.

To improve the broadcast reception

- For FM:** Extend the headphones/earphones cord (antenna). If the reception is still not good, press MENU repeatedly to set the cursor in the display to FM MODE. Then press SET to switch between “LOCAL” and none (DX) or “MONO (monaural)” and none (stereo) for best reception.
- For AM:** Reorient the unit itself.

Presetting Radio Stations

You can preset up to 40 radio stations — For Canada and Central/South America: 30 for FM and 10 for AM. For other countries: 35 for FM and 5 for AM.

Presetting Automatically Scanned Stations

- Press FM or AM.
- Press ENTER for more than 3 seconds. Preset number 1 will flash in the display and the Walkman starts scanning the stations from the lower frequencies and stops for about 3 seconds when a station is received.
- If you wish to preset the received station, press ENTER while the preset number is flashing. The received station is preset on preset number 1 and the unit starts scanning for the next receivable station.
- Repeat Step 3 until all receivable stations are preset.

To stop scanning

Press RADIO OFF. The radio is turned off at the same time.

Notes

- If stations are already stored, the newly preset stations replace the old ones when the above procedure is completed.
- If stations cannot be preset automatically, preset stations manually.

Presetting Stations Manually

- Press FM or AM.
- Press ENTER. The frequency digits and a preset number flash in the display.
- While the frequency digits and the preset number are flashing, tune in to a station you wish to store using TUNING +/-, and select a preset number using PRESET +/-.
- While the frequency digits and the preset number are flashing, press ENTER.

Notes

- If you cannot complete step 3 or 4 while the indications are flashing, repeat from step 2.
- If a station is already stored, the new station replaces the old one.

To cancel the stored station

Follow the procedure above and in step 3, press and hold TUNING +/- until “- - - -” is displayed and select the preset number you want to cancel using PRESET +/- . Press ENTER while “- - - -” is flashing.

Playing the preset radio stations

- Press FM or AM.
- Press PRESET +/-.

Precautions

On battery

- Do not carry dry batteries with coins or other metallic objects. It can generate heat if the positive and negative terminals of the batteries are accidentally contacted by a metallic object.
- When you are not going to use the Walkman for a long time, remove the battery to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.

On handling

- Do not leave the unit in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust or sand, moisture, rain, mechanical shock, or in a car with its windows closed.
- We do not recommend the use of tape longer than 90 minutes. They are very thin and tend to be stretched easily. This may cause malfunction of the unit or sound deterioration.
- The LCD display may become hard to see or slow down when using the unit at high temperatures (above 40°C/104°F) or at low temperatures (below 0°C/32°F). At room temperature, the display will return to its normal operating condition.
- If the unit has not been used for a long time, set it in the playback mode to warm it up for a few minutes before you start using again.

On water resistance

- Before opening or closing the cassette lid, be sure to wipe off water, dust or sand on the exterior of the Walkman. (The Walkman is not water-resistant with the cassette lid open.)
- Since water in the headphones/earphones jack may cause rust, cover it with the attached rubber cap when the headphones/earphones are not in use.
- Since the Walkman is airtight, you may not be able to open the cassette lid because of sudden change in air pressure inside the Walkman, which happens after being transported on a plane or moving from a warm place to a cold place. To open the cassette lid see “Troubleshooting”.
- The supplied headphones/earphones are not meant to be immersed in water or come in continuous contact with water. If they are accidentally dropped into water or get wet, dry them with a soft cloth. Never use an electric hair dryer.
- If the Walkman or the headphones/earphones are immersed in salt water, be sure to wash them in non-running fresh water. Never wash them under running water, and never use soap or detergent.
- Any sand or dust on the rubber packing will prevent the cassette lid from closing tightly, and water may leak in. Brush off the dust once in a while.
- We recommend the packing to be changed every year. Replacement packing is available at an authorized Sony Service Facility.

On headphones/earphones

Road safety

Do not use headphones/earphones while driving, cycling, or operating any motorized vehicle. It may create a traffic hazard and is illegal in some areas. It can also be potentially dangerous to play your headphones/earphones at high volume while walking, especially at pedestrian crossings. You should exercise extreme caution or discontinue use in potentially hazardous situations.

Preventing hearing damage

Do not use headphones/earphones at high volume. Hearing experts advise against continuous, loud and extended play. If you experience a ringing in your ears, reduce volume or discontinue use.

Caring for others

Keep the volume to a moderate level. This will allow you to hear outside sounds and to be considerate to the people around you.

On maintenance

- Clean the tape head and tape path using a cotton swab and commercially available cleaning solvent after every 10 hours of use.
- To clean the exterior, use a soft cloth slightly moistened in water. Do not use alcohol, benzine or thinner.
- Clean the headphones/earphones plugs periodically.

Troubleshooting

The display shows incorrect information.

- The battery is weak. Replace the battery with a new one.

The display and the operation are not normal.

Remove the battery for 30 seconds or more, and then insert it again. If this does not solve the problem, remove the battery and leave the unit without battery for 30 minutes or more, and then insert it again. In this case, preset the stations again, since the preset stations are erased from the memory.

The cassette lid cannot be opened.

- Open the rubber cap, then open the cassette lid. When the cassette lid opens, remember to close the rubber cap to prevent intrusion of water.

The sound is distorted.

- Set the ◀▶ switch firmly to the correct position.

Français

Ecoute de la radio

- Si la fonction HOLD est activée, tournez le commutateur HOLD dans le sens opposé à la flèche pour déverrouiller les commandes. Vérifiez que la cassette est complètement arrêtée.
- Appuyez sur FM ou AM pour sélectionner la bande souhaitée et allumez la radio.
- Appuyez sur TUNING +/- pour syntoniser la station souhaitée. Maintenez TUNING +/- enfoncée pendant quelques secondes pour balayer les stations.

Pour éteindre la radio

Appuyez sur RADIO OFF.

Amélioration de la réception radio

- Réception FM:** déployez le cordon du casque/des écouteurs (antenne). Si la réception reste médiocre, appuyez à plusieurs reprises sur MENU pour régler le curseur sur FM MODE dans l’afficheur. Appuyez ensuite sur SET pour basculer entre “LOCAL” et rien (DX), ou “MONO (monophonique)” ou rien (stéréophonique) pour améliorer la réception.
- Réception AM:** réorientez l’appareil lui-même.

Préréglage des stations de radio

Vous pouvez prérégler un maximum de 40 stations de radio — Pour le Canada et l’Amérique Centrale/du Sud : 30 en réception FM et 10 en réception AM. Pour les autres pays : 35 en réception FM et 5 en réception AM.

Préréglage automatique des stations balayées

- Appuyez sur FM ou AM.
- Appuyez sur ENTER pendant plus de 3 secondes. Le numéro de préréglage 1 clignote sur l’afficheur et le Walkman commence à balayer les stations à partir des fréquences inférieures. Il s’arrête environ 3 secondes lorsqu’une station est captée.
- Si vous souhaitez prérégler cette station, appuyez sur ENTER lorsque le numéro de préréglage clignote. La station captée est préréglée au numéro 1 et l’appareil relance la recherche pour la prochaine station pouvant être captée.
- Recommencez l’étape 3 jusqu’à ce que toutes les stations pouvant être captées soient préréglées.

Pour interrompre le balayage

Appuyez sur RADIO OFF. La radio est mise hors tension en même temps.

Remarques

- Si des stations sont déjà préréglées, les nouvelles stations préréglées remplacent les anciennes à l’issue de la procédure ci-dessus.
- S’il est impossible de prérégler des stations automatiquement, faites-le manuellement.

Préréglage manuel des stations

- Appuyez sur FM ou AM.
- Appuyez sur ENTER. Les chiffres de la fréquence et un numéro de préréglage clignent sur l’afficheur.
- Lorsque les chiffres de la fréquence et le numéro de préréglage clignent, syntonisez une station que vous souhaitez mémoriser à l’aide de TUNING +/- et sélectionnez un numéro de préréglage avec PRESET +/-.
- Appuyez sur ENTER lorsque les chiffres de fréquence et le numéro de préréglage clignent.

Remarques

- Si vous ne parvenez pas à terminer l’étape 3 ou 4 pendant que les indications clignent, recommencez à partir de l’étape 2.
- Si une station est déjà préréglée, la nouvelle station remplace l’ancienne.

Annulation de la station préréglée

Suivez la procédure ci-dessus et à l’étape 3, appuyez sur TUNING +/- et maintenez-la enfoncée jusqu’à ce que “- - - -” s’affiche, puis sélectionnez le numéro de préréglage que vous souhaitez annuler à l’aide de la touche PRESET +/- . Appuyez sur ENTER lorsque “- - - -” clignote.

Ecoute des stations de radio préréglées

- Appuyez sur FM ou AM.
- Appuyez sur PRESET +/-.

Précautions

Concernant les piles

- Ne transportez pas des piles sèches avec des pièces de monnaie ou d’autres objets métalliques. Les piles peuvent produire de la chaleur si les bornes positive et négative sont accidentellement en contact avec un objet métallique.
- Si vous prévoyez de ne pas utiliser le Walkman pendant longtemps, enlevez la pile pour éviter tout dommage dû à une fuite et à la corrosion qui en résulte.

Concernant l’utilisation

- Ne laissez pas l’appareil à proximité de sources de chaleur ou dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil, à une poussière excessive ou du sable, de l’humidité, de la pluie, des chocs mécaniques ou dans une voiture avec les fenêtres fermées.
- L’utilisation de cassettes supérieures à 90 minutes n’est pas recommandée. Elles sont très fines et tendent à s’étirer facilement. Ceci risque de provoquer un dysfonctionnement de l’appareil ou une déformation du son.
- L’écran LCD peut être à peine visible ou réagir lentement si vous utilisez l’appareil à des températures élevées (supérieures à 40 °C/104 °F) ou basses (inférieures à 0 °C/32 °F). Il redevient normal à température normale.
- Si l’appareil n’a pas été utilisé pendant longtemps, mettez-le en mode de lecture pour le préchauffer pendant quelques minutes avant de le réutiliser.

Concernant la résistance à l’eau

- Avant d’ouvrir ou de fermer le couvercle du logement de cassette, essayez bien l’eau. La poussière ou le sable à l’extérieur du Walkman. (Le Walkman n’est pas étanche à l’eau lorsque le couvercle du logement de cassette est ouvert.)
- Etant donné que l’eau peut entraîner une corrosion de la prise de casque/des écouteurs, couvrez-la avec le capuchon en caoutchouc lorsque vous n’utilisez pas le casque/les écouteurs.
- Etant donné que le Walkman est étanche à l’air, il est possible que vous ne puissiez pas ouvrir le couvercle du logement de cassette suite à un brusque changement de la pression de l’air à l’intérieur du Walkman en cas de transport par avion ou de déplacement d’un endroit chaud vers un endroit froid. Reportez-vous à la section “Dépannage” pour ouvrir le couvercle du logement de cassette.
- Le casque/les écouteurs fournis ne sont pas prévus pour une immersion dans l’eau ni un contact permanent avec l’eau. S’ils chutent accidentellement dans l’eau ou se mouillent, séchez-les avec un chiffon doux. N’utilisez jamais de sèche-cheveux électrique.
- Si le Walkman ou le casque/les écouteurs sont immergés dans de l’eau de mer, rincez-les dans un récipient d’eau propre. Ne les rincez jamais à l’eau courante et n’utilisez pas de savon ou de détergent.
- La présence de sable ou de poussière sur le joint en caoutchouc empêche le couvercle du logement de cassette de se fermer de façon étanche et de l’eau peut y pénétrer. Essayez la poussière régulièrement.
- Nous vous recommandons de changer le joint une fois par an. Vous pouvez vous procurer un joint de rechange auprès d’un centre de service après-vente Sony agréé.

Casque ou écouteurs

Sécurité routière

N’utilisez pas le casque/les écouteurs lorsque vous conduisez un véhicule, une bicyclette ou tout autre véhicule motorisé. Ceci peut occasionner un accident de la circulation et est illégal dans certains pays. Il peut être également dangereux d’écouter votre casque/vos écouteurs à volume élevé en marchant, notamment sur les passages piétons. Soyez toujours extrêmement prudent ou cessez d’utiliser cet appareil dans les situations présentant des risques d’accident.

Prévention des dommages auditifs

Évitez d’utiliser le casque/les écouteurs à volume élevé. Les médecins déconseillent une écoute continue à volume trop élevé. Si vous percevez un sifflement dans les oreilles, mieux vaut réduire le volume ou cesser l’écoute.

Ne gênez pas les personnes qui vous entourent

Maintenez un volume modéré. Vous pourrez ainsi entendre les sons extérieurs et vous ne gênez pas les gens qui vous entourent.

Entretien

- Toutes les 10 heures d’utilisation, nettoyez la tête et le passage de bande de la cassette avec un coton-tige et un solvant de nettoyage disponible dans le commerce.
- Pour nettoyer l’extérieur de l’appareil, utilisez un chiffon doux légèrement mouillé. N’utilisez pas d’alcool, de benzine ni de diluant.
- Nettoyez régulièrement les fiches du casque/des écouteurs.

Dépannage

Les informations affichées sont incorrectes.

- La pile est faible. Remplacez-la par une neuve.

L’afficheur et le fonctionnement présentent des anomalies.

- Retirez la pile pendant au moins 30 secondes, puis remettez-la en place. Si ceci ne résout pas le problème, retirez la pile et laissez l’appareil sans pile pendant au moins 30 minutes, puis remettez la pile en place. Dans ce cas, recommencez le préréglage des stations car elles ont été effacées de la mémoire.

Il est impossible d’ouvrir le couvercle du logement de la cassette.

- Ouvrez le capuchon en caoutchouc, puis le couvercle du logement de cassette. Lorsque le couvercle s’ouvre, veillez à fermer le capuchon en caoutchouc afin d’éviter toute intrusion d’eau.

Le son est déformé.

- Réglez le commutateur ◀▶ correctement sur la bonne position.